

发烧英语族

英文成语轻松说

Yes, I Can

钟爱德 著



中国纺织出版社

序言

P.R.E.F.A.C.E

成语在日常生活语言当中,可谓担任着相当重要的角色,特别是在笑话方面,如果能多记一些此类成语,在对话时肯定能发挥提升语言水准的作用,因此,学习成语是相当重要而有用的。

作者为了使对学习英文有兴趣的人士能方便找到最新、最适用的此类教材,特地将二十余年来所累积的教学材料以及从报章杂志和欧美地区收集而来的其他宝贵资料,以中、英文对照的学习方式加以汇编整理,并辅以情景式的对话来搭配成语的正确使用法,使学习者更容易抓住学习的重心,并能加以活用,使学习的成果更加扎实。

本人才疏学浅,虽尽最大努力编写本书,然恐有疏漏之处,敬请海内外先知前辈不吝指教,本人在此致上十二万分谢意。



LIVE

钟爱德

ENGLISH IDIOM

Live

1. 一了百了 get it over and done with 001
2. 一无所长 have no special skill 002
3. 一无所获 have gained nothing 003
4. 一五一十 In full detail 004
5. 一文不值 of no use whatsoever 005
6. 一心一意 with undivided attention 006
7. 一目了然 leap to the eye 007
8. 一叶知秋 The falling of one leaf heralds the autumn. 009
9. 一丘之貉 be tarred with the same brush 010
10. 一帆风顺 go off without a hitch 011
11. 一字之差 the change of one word 012
12. 一时兴起 by fits and snatches 013
13. 一针见血 hit the right nail on the head 014
14. 一言为定 That's settled then. 016
15. 一应俱全 Everything needed is there. 017
16. 一张一弛 alternate tension with relaxation 018
17. 一纸空文 a mere scrap of paper 019
18. 一事无成 All have ended in smoke. 020
19. 一鸣惊人 come as a bombshell 021

C.O.N.T.E.N.T

ENGLISH IDIOM

20. 一败涂地 bite the dust 022
21. 一知半解 have scanty knowledge 023
22. 一刻千金 Every minute counts. 024
23. 一览无遗 in full view 025
24. 一星半点 a tiny bit 026
25. 一举两得 kill two birds with one stone 027
26. 一语道破 hit the mark with a single comment 028
27. 一笑置之 laugh out of court 029
28. 一窍不通 be Greek to one 030
29. 一诺千金 as good as one's word 032
30. 一清二楚 as clear as crystal 033
31. 一落千丈 go to pot 034
32. 一朝一夕 in one day 036
33. 一筹莫展 be at one's wit's end 037
34. 一意孤行 go one's own way 038
35. 一蹴而就 make it at one/a stroke 039
36. 十万火急 be in hot haste 041
37. 十年寒窗 persevere ten years in one's studies in spite of hardships 042



ENGLISH IDIOM

Live

38. 十全十美 be perfect in every way 043
39. 十拿九稳 have... in the bag 044
40. 七上八下 be greatly upset 045
41. 七窍生烟 in a great fury 047
42. 七零八落 go to rack and ruin 049
43. 八面玲珑 dance and sing all weathers 050
44. 人山人海 a sea of faces 051
45. 人之常情 human nature 053
46. 人云亦云 echo one's words 054
47. 人心不古 Human hearts are not what they were in the old days. 055
48. 人去楼空 When the master was absent, his mansion was dead. 056
49. 人各有志 Every one has his own ambition. 057
50. 人多智广 More people means more ideas. 058
51. 人多嘴杂 Agreement is difficult if there are too many people. 059
52. 人困马乏 The entire force was exhausted. 060
53. 人言可畏 Opinion rules the world. 061

ENGLISH IDIOM

54. 人穷志短 poverty chills ambition 063
55. 人定胜天 Man can conquer nature. 064
56. 人面兽心 a wolf in sheep's clothing 065
57. 人情世故 the way of the world 066
58. 入乡随俗 Do in Rome as the Romans do. 067
59. 入木三分 give a vivid picture of cut to the quick 068
60. 九牛一毛 a drop in the bucket 069
61. 九死一生 have a close brush with death 070
62. 力不从心 One's spirit is willing, but the flesh is weak. 072
63. 力挽狂澜 stem the tide 073
64. 了无瓜葛 have nothing to do with 074
65. 三番两次 time after time 075
66. 三缄其口 hold one's peace 076
67. 于事无补 be of little avail 077
68. 大刀阔斧 go the whole hog 078
69. 大功告成 come off with honors 079
70. 大同小异 be much of muchness 080
71. 大言不惭 blow one's own trumpet 081



ENGLISH IDIOM

Live

72. 大快朵颐 eat one's fill 082
73. 大海捞针 look for a needle in a haystack 084
74. 大智若愚 Still waters run deep. 085
75. 寸步不离 keep... at one's elbow 086
76. 口若悬河 talk nine words at once 088
77. 口是心非 speak with one's tongue in one's cheek 090
78. 口蜜腹剑 A honey tongue, a heart of gall. 091
79. 千变万化 The unexpected always happens. 092
80. 千钧一发 at the critical time 093
81. 千载难逢 It only happens once in a blue moon. 094
82. 千锤百炼 A good nail does not fear the hammer. 096
83. 久别情疏 Out of sight, out of mind. 097
84. 小题大作 fuss about trifles 098
85. 夫唱妇随 A good Jack makes a good Jill. 100
86. 天衣无缝 fit like a glove 101
87. 天经地义 a matter of course 103
88. 天涯海角 ends of the earth 104
89. 支离破碎 torn to pieces 105
90. 不义之财 ill-gotten money 106

ENGLISH IDIOM

91. 不可一世 as proud/vain as a peacock 107
92. 不可救药 beyond remedy 108
93. 不由自主 in spite of oneself 110
94. 不厌其烦 take the trouble 111
95. 不自量力 go beyond one's depth 113
96. 不声不响 as quiet as a mouse 114
97. 不识抬举 Bring a cow to the hall and she will
run to the byre. 115
98. 不择手段 by hook or by crook 116
99. 不知死活 heedless of consequences 117
100. 不知好歹 don't know chalk from cheese 118
101. 不屈不挠 keep one's chin up 120
102. 不耻下问 be not above asking questions 121
103. 不速之客 a gate-crasher 122
104. 不偏不倚 hold the scales even 123
105. 不假思索 speak impromptu 125
106. 不谋而合 see eye to eye 126
107. 不期而遇 come across 127
108. 不遗余力 leave no avenue unexplored 128



ENGLISH IDIOM

109. 不翼而飞 vanish from sight 129
110. 匹夫之勇 courage without discipline 131
111. 比比皆是 here and there and everywhere 132
112. 切肤之痛 No one knows where the shoe pinches
like the wearer. 134
113. 日薄西山 one's days are numbered 135
114. 毛骨悚然 make one's hair stand on end 136
115. 化险为夷 weather the storm 138
116. 斤斤计较 strain at a gnat 139
117. 分文不值 not worth a dump 140
118. 分身乏术 One can't be in two places at once. 142
119. 分秒必争 Every minute counts. 143
120. 分道扬镳 go separate ways 144
121. 六亲不认 cut loose from old ties 145
122. 文不对题 be wide of the mark 146
123. 火上浇油 pour oil on the flame 147
124. 心力交瘁 burn the candle at both ends 148
125. 心不在焉 be absent-minded 150
126. 心甘情愿 of one's own accord 151

ENGLISH IDIOM

127. 心有余悸 A burned child dreads the fire. 152
128. 心灰意冷 be in black despair 153
129. 心血来潮 on the impulse of the moment 154
130. 心安理得 have the peace of mind 155
131. 心花怒放 one's heart sings with joy 157
132. 心旷神怡 feel on top of the world 158
133. 心直口快 frank and out-spoken 159
134. 心猿意马 carry fire in one hand and water
in the other 160
135. 心满意足 to one's heart's content 162
136. 引以为荣 plume oneself on 163
137. 引狼入室 set a fox to keep the geese 165
138. 以身作则 set a good example for/to others 166
139. 以卵击石 throw a straw against the wind 167
140. 以和为贵 A bad compromise is better than a
good lawsuit. 168
141. 以柔克刚 Willows are weak yet they bind
other wood. 170
142. 以德报怨 return good for evil 171



ENGLISH IDIOM

Live

143. 水乳交融 be hand and/in glove with 172
144. 水性杨花 unstable as water 173
145. 水深火热 be in deep water 175
146. 水落石出 The truth will out. 176
147. 未老先衰 decrepit before one's age 177
148. 未雨绸缪 lay up against a rainy day 178
149. 功败垂成 a slip betwixt cup and the lip 180
150. 甘之如饴 smack one's lips 181
151. 甘拜下风 play second fiddle 182
152. 世外桃源 Utopia 183
153. 本末倒置 put the cart before the horse 184
154. 可歌可泣 set one in a melting mood 185
155. 左右逢源 Everything goes well. 187
156. 石沉大海 sink into oblivion 188
157. 平分秋色 on equal terms with 189
158. 平白无故 without rhyme or reason 191
159. 平步青云 make a smashing hit 192
160. 平易近人 easy to get along with 193
161. 打抱不平 take up the cudgel for another 194

ENGLISH IDIOM

162. 打草惊蛇 wake a sleeping dog 195
163. 目不识丁 an illiterate 196
164. 目光短浅 see no further than one's nose 197
165. 目瞪口呆 be tongue-tied 198
166. 史无前例 without precedent in history 199
167. 四面八方 in all directions 201
168. 四海为家 here today and gone tomorrow 202
169. 生龙活虎 alive and kicking 203
170. 仗势欺人 pull rank on someone 204
171. 付之一炬 commit to the flames 205
172. 白手起家 start from scratch 206
173. 令人发指 make one's hair stand on end 208
174. 令人咋舌 take one's breath away 210
175. 半斤八两 Tweedledum and Tweedledee 211
176. 半信半疑 half in doubt 212
177. 头头是道 clear and logical 214
178. 永垂不朽 eternally immortal 215
179. 司空见惯 order of the day 216
180. 出人头地 come to the fore 218



ENGLISH IDIOM

Live

181. 出口成章 One's tongue is the pen of a ready writer 219
182. 出尔反尔 go back on one's word 221
183. 出类拔萃 tower above the rest 222
184. 老气横秋 lacking in youthful vigor 223
185. 毕恭毕敬 cap in hand 224
186. 问心无愧 feel no qualms upon self-examination 225
187. 兴高采烈 in great delight 226
188. 设身处地 put oneself in sb. else's position 227
189. 吞吞吐吐 hesitate in speech 228
190. 来之不易 hard earned 229
191. 来日方长 There will be ample time. 230
192. 来龙去脉 cause and effect 231
193. 快马加鞭 spur on the flying horse 232
194. 完美无缺 leave nothing to be desired 233
195. 识文断字 be able to read 234
196. 学无止境 Knowledge is infinite. 235
197. 烂醉如泥 be as drunk as a lord 236
198. 突飞猛进 advance rapidly 237
199. 突如其来 come all of a sudden 238

ENGLISH IDIOM

200. 退避三舍 retreat to avoid a conflict 239
201. 徒劳无功 work to no avail 240
202. 脍炙人口 be on everybody's lips 241
203. 狼吞虎咽 gobble up 242
204. 浪迹天涯 roaming freely all over the world 243
205. 袖手旁观 stand by with folder arms 244
206. 黄粱美梦 fond dream 245
207. 惟利是图 be bent solely on profit 246
208. 脱口而出 blurt out 247
209. 望子成龙 expect one's children to be talent 248
210. 望文生义 interpret without real understanding 249
211. 趁热打铁 strike while the iron is hot 250
212. 痛不欲生 grieve to the extent of wishing to die 251
213. 痛改前非 thoroughly rectify one's errors 252
214. 痛定思痛 draw a lesson from a bitter experience 253
215. 微不足道 not worth mentioning 254
216. 滥竽充数 be there just to make up the member 255
217. 蔚然成风 become the order of the day 256
218. 稳操胜券 have full assurance of success 257





一了百了

get it over and done with

应用

A: How can I deal with the problem?

我如何处理该问题?

B: You may get it over and done with lest there(should)be any effect.

你可以将它一了百了, 以免留下任何后遗症。

同义

once and for all

注释

deal with 处理.....

get over 解决.....

002

发烧英语族

ENGLISH
IDIOM

一无所长

have no special skill

应用

A: I feel I have no special skill. What can I do in the future?

我觉得自己一无所长。我将来能做什么啊？

B: Never think so. You are wonderful!

千万别这么想。你很棒的！

同义

be Jack of all trades

注释

in the future 将来